

Informationsblat

N°105 -2011

Bulletin d'information de l'Administration communale de Sanem



Commune de Sanem



Inhaltsverzeichnis

3	Procès-verbal des votes du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du vendredi, 11 février 2011
13	Gemeinderatssitzung Sanem vom 11. Februar 2011 Fahrradweg zwischen Beles und Oberkorn gestimmt

Impressum

Editeur responsable: Administration Communale de Sanem
B.p. 74 L-4401 Belvaux Tél. (00352) 59 30 75 - 1 Fax (00352) 59 30 75 - 67
e-mail mail.commune@sanem.lu www.sanem.lu

Conception et réalisation: F' C R E A T I O N S

Textes et photos: Secrétariat communal



Procès-verbal des votes

du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du vendredi, 11 février 2011

date de l'annonce publique:

4 février 2011

date de la convocation des conseillers:

4 février 2011

début:

14h30

fin:

16h55

Présents:

M. Engel Georges, président,
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Diels Johnny, M. Goelhausen Marco, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine, M. Wietor Gaston
M. Ewen Guy, secrétaire adjoint

Absent(s) excusé(s):

néant

Premier votant:

Mme Reuter-Bauler Carine

M. Piscitelli n'a pas pris part au vote des points 9, 10 et 11.

M. Rings n'a pas pris part au vote du point 14.

M. Diels n'a pas pris part au vote du point 22.

Mme Asselborn-Bintz n'a pas pris part au vote du point 25.



Ordre du jour

1. Correspondance et Informations

PROJETS

2. Devis concernant l'aménagement d'une liaison «piste cyclable» entre Belvaux et Oberkorn. Devis estimatif: 340.000,- (article budgétaire: 4/1160/2135/003)

Vote unanime



- 
3. Acquisition d'une camionnette, double cabine, avec compartiment de charge et benne, pour les besoins des services de régie, service infrastructures et environnement. Devis estimatif: 40.000,- (article budgétaire: 4/1212/2231/001)

Vote unanime

4. Acquisition d'une camionnette, double cabine, avec compartiment de charge et benne, pour les besoins des services de régie, service infrastructures et environnement (équipe RMG). Devis estimatif: 40.000,- (article budgétaire: 4/0134/2231/001)

Vote unanime

5. Installation d'un monte-chARGE au centre culturel à Sanem (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 38.000,- (article budgétaire: 4/0812/2123/017)

Vote unanime

6. Acquisition du logiciel de gestion d'entreprise «WIGES» pour les besoins des services de régie. Devis estimatif: 31.500,- (article budgétaire: 4/0134/2221/001)

Vote unanime

7. Devis concernant diverses installations au Galgebierg à Belvaux. Devis estimatif: 27.000,- (article budgétaire: 4/0720/2123/001)

Vote unanime

8. Acquisition d'un véhicule supplémentaire pour le transport des enfants de la maison relais pour enfants. Devis estimatif: 25.875,- (article budgétaire: 4/0613/2231/001)

Vote unanime

9. Réaménagement d'une aubette pour l'arrêt «centre» à Sanem dans la rue d'Esch. Devis estimatif: 20.000,- (article budgétaire: 4/1213/2123/003)

Vote unanime

AMENAGEMENT COMMUNAL

10. Approbation d'une convention d'exécution du plan d'aménagement particulier pour la construction de 2 résidences à 5 et 6 appartements sises à Belvaux dans la rue Albert Einstein, entre la commune de Sanem et SUNCO S.A. et Immo-Domus S.à.r.l.

Vote unanime

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

11. Approbation d'un compromis de vente avec la dame ERPELDING Martine concernant la vente d'un bois inscrit au cadastre de la Commune de Sanem, section A de Sanem sous le numéro cadastral 58/3347, lieu-dit 'SCHEUERBUSCH',

avec une contenance totale de 6 hectares 50 ares 80 centiares au prix de 75.000.- euros en faveur de la dame ERPELDING Martine

Vote unanime

12. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les consorts MEYERS-WIRTZ concernant la cession gratuite de deux parcelles de terrain sises à Soleuvre, au lieu-dit «rue de Limpach», places voirie, numéros cadastraux 958/8272 et 959/8275, avec une contenance totale d'environ 7 centiares

Vote unanime

13. Approbation d'un acte de vente avec la société de développement AGORA s. à r.l. et Cie concernant la vente de diverses parcelles de terrain sises à Belvaux, section C de Belvaux, faisant partie du tracé de la «Wünschelbach» moyennant le prix de un (1) euro

Vote unanime

FINANCES

14. Approbation d'une convention avec la commune de Pétange réglant la mise à disposition de la piscine de Pétange à un groupe d'élèves de l'école fondamentale de Sanem

Vote unanime

15. Approbation d'un subside de 28.101,40 € à accorder aux «Frënn vun de Suessem Guiden a Scouten» concernant l'installation d'un entrepôt à l'extérieur du home Luss Collini à Sanem (article budgétaire: 4/0632/2123/005)

Le Conseil Communal,

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

Vu que la commune de Sanem a besoin d'un local supplémentaire pour la cantine scolaire, l'installation d'un entrepôt s'impose afin de permettre au club de stocker leur matériel;

Vu que les crédits nécessaires pour financer le subside en question sont prévus au budget 2011 à l'article 4/0632/2123/005 – Construction d'un entrepôt à l'extérieur du home Luss Collini;

décide d'attribuer un subside maximum de 28.101,40 euros au «Frënn vun de Suessem Guiden a Scouten» relatif aux travaux d'installation d'un entrepôt à l'extérieur du home Luss Collini à Sanem sous les conditions suivantes:

1. La liquidation du subside alloué se fera sur présentation de factures dûment vérifiées. Une preuve de paiement est également à remettre pour les besoins administratifs de la commune;
2. les «Frënn vun de Suessem Guiden a Scouten» s'engage à entretenir les installations en parfait état;

Vote unanime





MAISON RELAIS POUR ENFANTS

16. Approbation de la convention de l'année 2011 avec l'Etat du Grand-duché de Luxembourg

Vote unanime

OFFICE SOCIAL

17. Approbation de la convention de l'office social de Sanem pour l'année 2011

Le Conseil Communal,

Vu la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale;

Vu le règlement grand-ducal du 8 novembre 2010 portant exécution de la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale;

Vu le vote unanime du conseil d'administration de la convention de l'office social de Sanem de l'année 2011 dans sa séance du 19 janvier 2011;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

Vote unanime

18. Approbation du budget de l'office social de Sanem pour l'exercice 2011

Le Conseil Communal,

Vu la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale;

Vu le règlement grand-ducal du 8 novembre 2010 portant exécution de la loi du 18 décembre 2009 organisant l'aide sociale;

Vu le vote définitif unanime du conseil d'administration du budget de l'office social pour l'exercice 2011 dans sa séance du 19 janvier 2011;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988;

approuve le budget de l'exercice 2011:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	608 103,22	72 105,00
Total des dépenses	608 103,22	72 105,00

Vote unanime

DIVERS

19. Nomination d'un nouveau représentant dans le syndicat SES

Proposition du collège des bourgmestre et échevins: Mme Nadine Tornambé-Duchamp

Vote unanime

20. Nomination d'un nouveau représentant dans le SiCS

Proposition du collège des bourgmestre et échevins: M. José Piscitelli

Vote unanime

21. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission de l'intégration:

- Démission de M. Paul Nickels comme membre effectif
- Nomination de M. Charles Schmitt, demeurant à L-4479 Soleuvre, 23, rue des Prés, comme membre effectif

Vote unanime

22. Approbation de statuts

- a. PK Racing asbl
- b. Association Saint Nicodemo Luxembourg asbl
- c. Fräizält-Club F.C. Hex

Prise de connaissance

23. Quêtes à domicile

- a. Suessemmer Guiden a Scouten - Troupe Ste Catherine (Buurgbrennen/12 mars 2011)
- b. Harmonie Eilereng (du 1 mars au 31 mai 2011)

Vote unanime

24. Modification du règlement de circulation de la commune de Sanem

Le Conseil Communal,

Considérant qu'il y a lieu de prendre toutes les mesures nécessaires afin de garantir le libre écoulement de la circulation routière;

Vu la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques;

Vu l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques;

Vu que les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 modifié de la loi du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques;

Vu la loi communale du 13 décembre 1988;

Vu la loi du 31 mai 1999 portant création d'un corps de Police grand-ducale et d'une Inspection générale de la Police;

Vu le règlement de circulation communal du 23 juillet 2004;

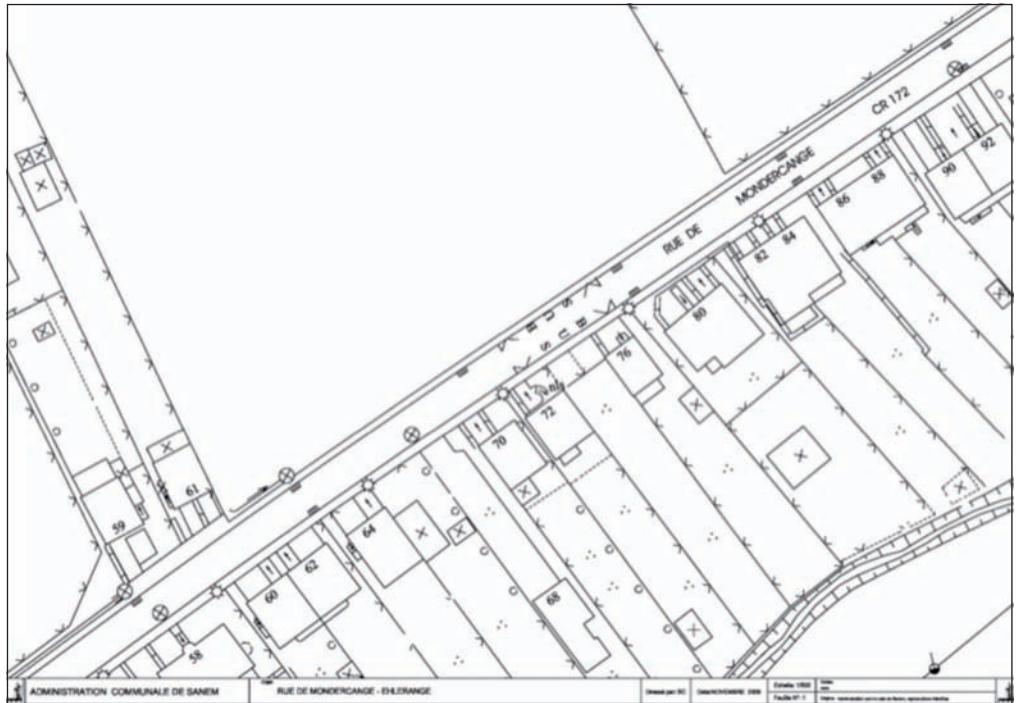
Le conseil communal décide de modifier le règlement précité du 23 juillet 2004 comme suit:

1. Les dispositions concernant la rue de Mondercange (CR172) sont ajoutées comme suit:

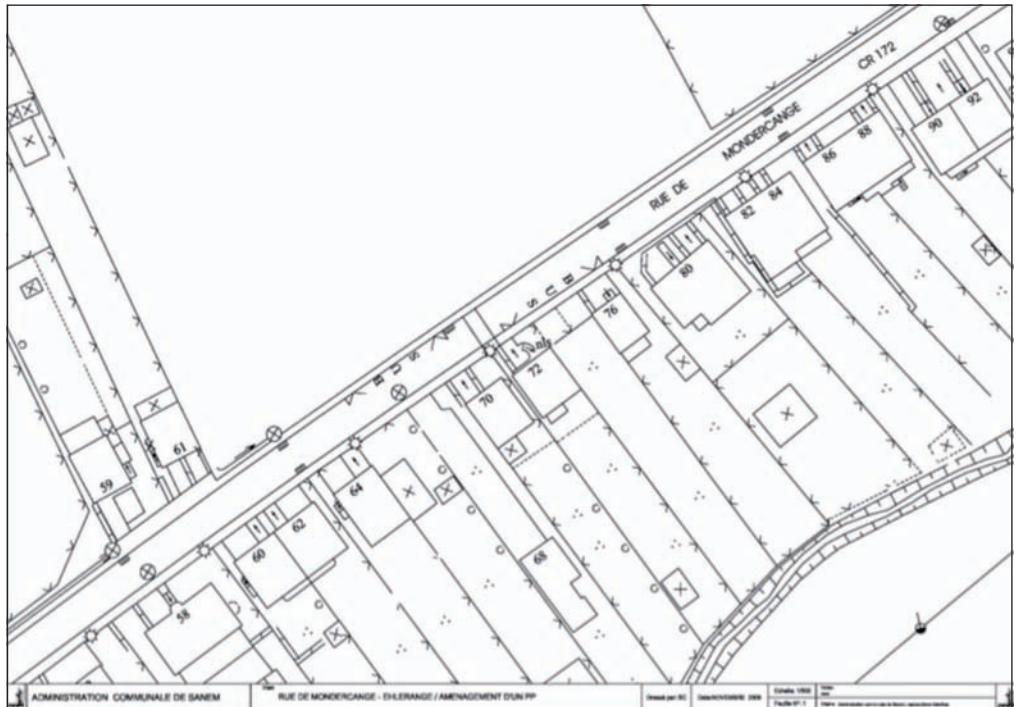
Article:	Libellé:	Situation:
2/4	Passage pour piétons	Entre les maisons n°70 - n°72
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis et entre les maisons n°64 - n°70

2. Les dispositions concernant la rue de Mondercange (CR172) sont supprimées comme suit:

Article:	Libellé:	Situation:
4/4	Arrêt d'autobus	Vis-à-vis et entre les maisons n°72 - n°76



Situation existante



Situation projetée

3. Un nouvel article: Article 4/2/6 à l'intitulé «Stationnement interdit, excepté taxi», est à insérer avec les libellés suivants au chapitre I, dispositions générales:

«Sur les voies et places publiques énumérées au chapitre I et se référant à l'article 4/2/6, le stationnement sur les emplacements désignés est interdit, à l'exception du stationnement des taxis.

Cette réglementation est indiquée par le signal C,18 'stationnement interdit' complété par un panneau additionnel portant l'inscription "excepté taxis" et l'inscription du nombre d'emplacements visés.»

4. Les dispositions concernant la rue du Château (CV) à Sanem sont ajoutées comme suit:

Article:	Libellé:	Situation:
5/1	Zone à 30 km/h	

5. Les dispositions concernant le Chemin Rouge (prolongé) à Soleuvre / Belvaux (CV) sont ajoutées comme suit:

Article:	Libellé:	Situation:
4/2/3	Stationnement interdit, excepté personnes handicapées	- 3 places, sur le parking devant la place de jeux - 3 places, sur le parking vis-à-vis du boulodrome
4/5/1	Place de parage, véhicule automoteur ≤ 3,5t	- Parking devant la place de jeux - Parking vis-à-vis du boulodrome
5/1	Zone à 30 km/h	

6. Les dispositions concernant la rue Jean Anen (CV) à Soleuvre sont modifiées comme suit:

La disposition suivante est ajoutée:

Article:	Libellé:	Situation:
2/7	Chemin obligatoire pour cyclistes et piétons	Côté impair: entre la rue de la Gare et la rue du Chemin de Fer
4/2/6	Stationnement interdit, excepté taxi	2 emplacements devant le parking de la gare de Belvaux-Soleuvre

7. Les dispositions concernant la rue de Differdange à Soleuvre (CR174) sont modifiées comme suit:

La disposition suivante est ajoutée:

Article:	Libellé:	Situation:
2/5	Piste cyclable obligatoire	Côté impair: entre la maison n°157 et la rue du Parc
4/2/1	Stationnement interdit	Côté impair: de la maison n°147 - n°157

8. Les dispositions concernant la rue Prince Jean à Soleuvre (CR178) sont modifiées comme suit:

La disposition suivante est ajoutée:

Article:	Libellé:	Situation:
3/1	Cédez le passage	A l'intersection avec la rue de Differdange

La disposition suivante est supprimée:

Article:	Libellé:	Situation:
3/2	Arrêt	A l'intersection avec la rue de Differdange

Vote unanime

25. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins

- Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux de réaménagement des réseaux dans la rue Belair à Belvaux pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 10 février 2011
- Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux d'élargissement du Pont CFL dans la rue de l'Usine à Belvaux (halte provisoire) pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 10 février 2011
- Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux de raccordement en eau de la résidence Estia dans la rue Waassertrap à Belvaux par l'entreprise CBL pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 31 janvier 2011

- d. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux d'assainissement de la canalisation dans la cité Schmiedenacht à Sanem par l'entreprise Sogeroute pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 18 janvier 2011
- e. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant l'organisation du «Bieles am Jumm» à Belvaux (rue de la Poste, rue de l'Usine, rue du Stade, rue Dicks-Lentz, rue des Alliés) pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 13 janvier 2011
- f. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux de renouvellement des trottoirs dans la rue de la Poste à Belvaux effectués par l'entreprise Sopinor pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 13 janvier 2011
- g. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux effectués dans la rue de Niederkorn à Sanem pour le compte des P&T par l'entreprise Rix de Soleuvre pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 7 janvier 2011
- h. Confirmation d'un règlement temporaire d'URGENCE de la circulation concernant les travaux de transformation de la maison numéro 8 dans la rue d'Esch à Sanem pris d'URGENCE par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 7 janvier 2011

Vote unanime

26. Questions et divers

SEANCE A HUIS CLOS

PERSONNEL - RECETTE COMMUNALE

27. Nomination provisoire d'un receveur communal sous le statut du fonctionnaire communal à partir du 1^{er} septembre 2011

Est nommé(e):
Koster Gilbert

PERSONNEL - MAISON RELAIS POUR ENFANTS

28. Promotion de la dame MENDICHI épouse VISPI Nadia aide-éducatrice à la maison relais de la carrière de l'éducateur PE5 (en formation) du CCT SAS dans la carrière de l'éducateur PE5

Promotion accordée

29. Nomination d'un éducateur (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 à la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):
Mme Vispi-Mendichi Nadia

- 
30. Nomination d'un éducateur (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 à la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):
Mercaldi Dani

31. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à plein temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):
Lallemand-Birowa Klaudia

PERSONNEL - CIPA

32. Nomination d'un aide-soignant m/f à mi temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide-soignant PS5, pour les besoins du C.I.P.A. de Soleuvre

Est nommé(e):
Modolin Carole

33. Nomination d'un éducateur m/f à mi-temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins du C.I.P.A. de Soleuvre

Est nommé(e):
Romeo Francesca

34. Nomination d'un employé administratif détenteur d'un C.A.T.P (m/f) à mi-temps et à durée indéterminée, au C.I.P.A. de Soleuvre, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière PA4

Est nommé(e):
Urbing Ramona

PERSONNEL - OFFICE SOCIAL

35. Nomination d'un employé communal m/f à mi-temps et à durée indéterminée de la carrière C pour les besoins de l'office social de la commune de Sanem

Est nommé(e):
Goerend Nathalie



Gemeinderatssitzung Sanem vom 11. Februar 2011

Fahrradweg zwischen Beles und Oberkorn gestimmt

Am Freitagnachmittag, den 11. Februar 2011 herrschte große Einigkeit im Gemeinderat, der an diesem Tag zusammengekommen war. Alle 35 Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig verabschiedet. Besonders stachen in der heutigen Sitzung die Anlage eines Fahrradweges zwischen Beles und Oberkorn und die Abstimmung über Informationstafeln auf dem „Gaalgebierg“ hervor.

BELES

Beim ersten Abstimmungspunkt erhielt Schöffe Marco Goelhausen das Wort um alle nötigen Erläuterungen zur Anlegung eines neuen Fahrradweges zwischen Beles und Oberkorn zu geben. In Zusammenarbeit mit der ASTA (Administration des Services Techniques de l’Agriculture), der Umweltverwaltung, der CFL und der Nachbargemeinde Differdingen wird dieses bereits seit einigen Jahren geplante Vorhaben nun endlich realisiert.

Der Radweg wird sich über die Länge von 1.530 m erstrecken, davon liegen 810 m auf Differdinger und 720 m auf Sanemer Seite. Die Kosten belaufen sich insgesamt auf 480.000 €, wovon 340.000 € auf die Gemeinde Sanem fallen. Diese Summe ergibt sich also nicht proportional zur Länge des Fahrradweges, sondern zu den noch auszuführenden Arbeiten. In Beles wird diese Verbindung beim Bahnhof Belvaux/Soleuvre beginnen und dann längs der Eisenbahnstrecke bis nach Oberkorn führen. Wichtig zu vermerken bleibt noch, dass die alte Eiche, die sich mitten auf der geplanten Strecke befindet, erhalten bleibt.



Der neue Fahrradweg wird Beles mit Oberkorn verbinden.

In diesem Zusammenhang fragte Gemeinderat Nico Schroeder (ADR) nach, warum man in solcher Eile sei, dieses Projekt zu verwirklichen, ob für diesen Fahrradweg überhaupt eine Notwendigkeit bestehe und ob diese Verbindung auch für Fußgänger zugänglich werde. Die Schöffen Marco Goelhausen und Jos Piscitelli (beide LSAP) entgegneten daraufhin, dass dieses Vorhaben schon seit einigen Jahren diskutiert werde und daher auch schon im Budget vorgesehen sei. Selbstverständlich sei der Weg auch für Spaziergänger und Skater usw. geeignet. Außerdem sei diese Verbindung zwischen den beiden Gemeinden die einzige Möglichkeit, nicht über die gefährliche Nationalstraße von Beles nach Oberkorn zu gelangen.

COMPUTERPROGRAMM „WIGES“ FÜR DIE BEDÜRFNISSE DES „SERVICE TECHNIQUE“

Neben dem Kauf von zwei neuen Kleintransportern für den „Service technique“ und einem Minibus für die „Maison Relais“, wurde ebenfalls ein Lastenaufzug für das „Centre culturel“ in Sanem gestimmt. Diese Plattform, der auch das letzte Obergeschoss erreicht, dient nicht nur zur Materialbeförderung, sondern kann auch von Personen mit eingeschränkter Mobilität genutzt werden, so Bürgermeister Georges Engel (LSAP) in seinen Erklärungen. CSV-Rätin Carine Reuter-Bauler begrüßte diese Anschaffung im Namen der Sanemer Vereine.

Für die Bedürfnisse des „Service de régie“ wird ein neues Softwareprogramm gekauft. Das sogenannte „WIGES“-Programm dient zur besseren Organisation des Lagers und des Personals. Gemeinderätin Patricia Speck-Braun (DP) kritisierte die Wahl dieses Computerprogrammes, da laut ihren Informationen „WIGES“ wenig ausbaufähig

und inkompatibel mit verschiedenen Systemen sei. Außerdem fragte sie nach, ob es für diese Anschaffung eine Subvention vom SIGI (Syndicat Intercommunal de Gestion Informatique) geben werde. CSV-Rätin Nathalie Morgenthaler schloss sich der Kritik an. Das Angebot sei zu teuer und schlecht ausgehandelt, unter anderem seien die Unterhaltskosten zu hoch. Daraufhin entgegnete Bürgermeister Georges Engel (LSAP), dass die Gemeinden Differdingen und Düdelingen „WIGES“ verwenden und ebenfalls ähnliche Programme wie die Sanemer Gemeinde benutzen, aber bislang keine Kompatibilitätsprobleme bekannt seien. Es werde keine Unterstützung vom SIGI geben, aber das Angebot sei das Beste auf dem Markt gewesen und daher sei der Preis von 31.500 € vertretbar. Guy Ewen, Verantwortlicher des Informatik-Service, erklärte ebenfalls, dass „WIGES“ einige Vorteile vorweisen könne. Erstens könne man von den Erfahrungen der anderen Gemeinden profitieren, zweitens habe man endlich eine Software gefunden die mit dem „Gescom“-Programm vom SIGI verknüpfbar ist. Einstimmig wurde dieser Punkt angenommen.



Das Kulturzentrum in Sanem wird mit einem Lastenaufzug versehen.



Der „Gaalgebierg“ wird in den kommenden Jahren verbessert.

NEUE INFORMATIONSTAFELN AUF DEM „GAALGEBIERG“

Als nächster Punkt stand ein in zweigeteilter Kostenvoranschlag betreffend das Naherholungsgebiet „Gaalgebierg“ in Beles auf der Tagesordnung. Zum einen handelte es sich hierbei um einen Vertrag mit dem Landschaftsarchitektenbüro Förder Demmer und zum anderen um die Aufstellung von fünf Informationssteinen.

Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) erläuterte, dass in den kommenden Jahren der „Gaalgebierg“ in Etappen verbessert und verschönert werden soll. Begonnen wird nun mit fünf Informationssäulen, die an den Stellen aufgestellt werden, die als Zugang gelten. Diese Infotafeln sind zwar etwas teurer, aber dafür sollen sie vor Vandalismus sicher sein. Weiterhin sollen geschulte Landschaftsarchitekten den „Gaalgebierg“ als Naherholungsgebiet optimieren.

Einige Beanstandungen zu diesem Projekt kamen von den Gemeinderäten Patricia Speck-Braun (DP) und Mike Lorang (CSV). Die Kosten für dieses Vorhaben seien zu hoch und die bereits bestehende Situation von mehreren unterschiedlichen Hinweisschildern auf dem „Gaalgebierg“ sei auch nicht vorteilhaft. CSV-Rätin Nathalie Morgenthaler forderte auch nach einer strikteren Reglementierung der Grillplätze.

Nico Schroeder (ADR) wies auch zudem darauf hin, dass man bereits in der Anfangsphase des Projektes aufpassen solle, dass das Landschaftsarchitektenbüro bei der Planung nicht nur die rue de Hussiaigny als Zufahrtsstraße in Betracht zieht, da sie jetzt schon teilweise zu eng für den Verkehr sei und dann auch alle zusätzlichen Autos und Busse durch die Ortschaft Beles fahren müssen um zum „Gaalgebierg“ zu gelangen. Die ADR stehe deshalb für eine einzige Zufahrt zum Naherholungsgebiet von der Oberkorner Seite aus zum Wohle der Beleser Einwohner, denn da würde der zusätzliche Verkehr am wenigsten stören.

Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) bestätigte daraufhin, dass nicht nur die rue de Hussiany eingeplant werde, sondern mehrere verschiedene Zufahrtsstraßen vorgesehen seien. Außerdem habe man sich vorgenommen, die Informationstafeln zu vereinheitlichen und daran werde man auch festhalten. Man habe aber als Gemeinde keinen Einfluss zum Beispiel auf die regionalen Wanderwege wie die „Sentiers rouges“. Bezuglich der Grillplätze teilte der Schöffe mit, dass man bereits mit der Überarbeitung des Reglements angefangen habe und dass man in Zukunft klarer (auch visuell) abgrenzen werde, wo man grillen darf und wo nicht.

Die Errichtung eines neuen Busunterstandes an der Haltestelle „Centre“ in der Ortschaft Sanem wurde ebenfalls einstimmig bewilligt.

SCHWIMMKURS FÜR SANEMER SCHULKINDER IN PETINGEN

Anschließend wurden neben einer Konvention des PAPs (projet d'aménagement particulier) für 2 Residenzen mit insgesamt 11 Wohnungen in der rue Albert Einstein in Beles und 3 Immobilientransaktionen gestimmt.

Ebenfalls ohne Einwände verabschiedet wurde die Konvention mit der Petinger Gemeinde betreffend die Benutzung von deren Schwimmhalle. Da wegen der Umbauarbeiten auf dem „Scheierhaff“ die Schulkinder zurzeit das gemeindeeigene Schwimmbad nicht nutzen können, hat man somit eine Ausweichmöglichkeit gefunden. Die interessierten Schüler aus dem Zyklus 4 können sich anmelden um einmal die Woche an einem Schwimmkurs teilzunehmen. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) sprach vom Erfolg dieses Angebotes bedankte sich in diesem Zusammenhang bei der Petinger Gemeinde für die gute Zusammenarbeit.



Während des Umbaus auf dem „Scheierhaff“ können die Sanemer Schüler in der Petinger Schwimmhalle einen Kurs besuchen.

Weiterhin erhalten die „Frënn vun de Suessemere Guiden a Scouten“ eine finanzielle Unterstützung in Höhe von 28.000 € für die Errichtung eines Schuppens hinter dem Home Luss Collini in Sanem.

Alle Jahre wieder muss eine neue Konvention zwischen dem Staat und der „Maison Relais“ abgeschlossen werden. An und für sich hat sich aber nichts Grundlegendes geändert, nur zwei Erweiterungen des Angebots wurden hinzugefügt und die Anzahl der „chaises“ wurde angepasst.

Die nächsten beiden Punkte der Tagesordnung bezogen sich auf das neue Sozialbüro. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) gab alle nötigen Erklärungen zur Konvention und zum Budget, bevor beide Punkte einstimmig vom Gemeinderat verabschiedet wurden.

WINTERDIENST SORGT FÜR DISKUSSION

Zur neuen Stellvertreterin im Syndikat SES (Syndicat des Eaux du Sud) wurde Gemeinderätin Nadine Tornambé (LSAP) benannt und neuer Repräsentant im SiCS (Syndicat d'Initiative de la Commune de Sanem) wurde Rat Jos Piscitelli (ebenfalls LSAP).

Darüber hinaus stimmte der Gemeinderat eine Umänderung in der Kommission für Integration, nahm die Statuten von drei neugegründeten Vereinen (PK Racing asbl, Association Saint Nicodemo Luxembourg asbl, Fräizait-Club F.C. Hex) zur Kenntnis, genehmigte Haussammlungen von den „Suessemere Guiden a Scouten“ und von der „Harmonie Eileréng“, nahm eine Änderung in der Verkehrsordnung vor und verabschiedete einige temporäre Verkehrsreglementierungen des Schöffenrates.

Beim letzten Tagesordnungspunkt bekam die CSV das Wort. Gemeinderat Gaston Wietor kritisierte hier im Namen seiner Fraktion die Organisation des Winterdienstes. Es sei zwar jedem bewusst, dass es sich im vergangenen Dezember um eine außergewöhnliche Masse an Schneefall gehandelt habe, dennoch scheine es als ob es in der Sanemer Gemeinde keine Prioritätsliste gäbe. Daher kam von der CSV die Forderung an den Schöffenrat solch eine Liste anzulegen und daneben die Gemeindedienste mit besserem Material auszustatten um somit schneller und besser arbeiten zu können.

Daraufhin nahm Bürgermeister Georges Engel (LSAP) Stellung zu diesen Vorwürfen. Der vergangene Winter sei erstens erwiesenermaßen ein ungewöhnlich schneereicher und extremer gewesen, dazu kam der Umstand, dass gerade in der Zeit der heftigen Schneefälle auch noch Urlaubszeit herrschte. Selbstverständlich gäbe es eine Prioritätsliste, die aber aus verständlichen Gründen nicht veröffentlicht werde. Der Winterdienst sei gut strukturiert und die Gemeindemitarbeiter haben alles getan, um diese extreme Situation bestmöglich zu meistern. Die Hauptachsen und viel befahrene Straßen seien den Umständen nach gut befahrbar gewesen. Das Arbeitsmaterial werde aber auf jeden Fall den neuen Anforderungen angepasst werden.

Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) bekräftigte: „Bei der Personalfeier des TICE, auf der ich vor kurzem anwesend war, wurde der Winterdienst unserer Gemeinde in Bezug auf den Zustand des Straßennetzes unserer Gemeinde von mehreren Mitgliedern des Fahrpersonals gelobt.“ Die Gemeinde werde aber die richtigen Schlüsse aus den diesjährigen Erfahrungen ziehen. Man schaffe sich nun zusätzliches Kleinmaterial für die Bürgersteige an und man überlege sich Platz für weitere Salzsilos zu schaffen, welche über das Gemeindeterminitorium verteilt angelegt werden sollen. Schließlich bedankte er sich bei den Arbeitern, nicht nur bei denen die Bereitschaftsdienst hatten, sondern auch bei jenen die sich bereit erklärt hatten zusätzlich ihrer normalen Arbeitszeit mit anzupacken. Daneben sprach er auch noch einen großen Dank aus an die Bauern, die bei den Räumarbeiten mitgeholfen haben.

In geheimer Sitzung wurde der neue Gemeindeeinnehmer Gilbert Koster genannt, genauso wie 8 weitere Personalentscheidungen in den Bereichen Maison Relais CIPA und Sozialbüro.



D'GEMENGENZERWISSE BESSER FIR D'WANTERDÉNGSCHTER OPSTELLEN AN EVENTUELL OCH EQUIPÉIEREN

Vum Donneschdeg 17. bis Dënschdeg 21. Dezember huet riicht duerch vill Schnéi geleeën. A well et scho virdu geschneit hat, luch es nawell en etlech, ganz Bierger laanscht d'Stroossen. Fir d'Street- a Raumdéngschter vu Staat a Gemeng eng schwéier Zäit, souzesoen Dag an Nuecht ware s'ënnerwee. Merci. Mä et kënnt e „mä“ hannendrun. Et schéngt nämlech, wéi wa bei eiser Gemeng keng Prioritéitelëscht géif bestoen ...

Méindes Nomëttes huet eng Equipe Schnéi laanscht d'Uewerkuerer Strooss ewech gebaggert a geschéppt, obschon d'Trottoire laanscht verschidde Gemengenterrainen net geraumt waren (wa s'et iwverhaapt goufen). Datselwecht gëllt – esouguer an engem wäit gréissere Mooss – fir d'Altersheem. Do luch virun der Dir de Schnéi nach bis Dënschdesmueres, 21. Dezember. Eng Ambulanz war emol net bis bei d'Dir eropkomm. Eréischt nodeem vun CSV-Säit beim Chef vum zoustännegen Déngscht intervenéiert gi war, ass de Schnéi ewech geholl ginn. De Besuch konnt sech erém de géie Stouss bei den CIPA erop trauen an d'Pensionäre konnten erém bis virun d'Dir goen.

Der CSV hir Interventioun haut hei am Gmengerot ass net, fir d'Zerwisser se kritiséieren, déi haten alles gemeet, wat se konnten. D'CSV wëllt just hunn, datt, wann nach eng Kéier esou eng Situatioun, oder eng ähnlech antrëtt, eng Prioritéitelëscht virläit, wéi nieft oder no dem Stroossestreet a -raumen der Rei no virgaange gi muss.

An déi Prioritéitelëscht müssen agedroe ginn:

- Den Zugang zu allen öffentleche Gebaiér (Gemeng, Schoulen, Kulturzentren ...)
- D'Altersheem, dat heescht den Zugang derzou an d'Méiglechkeet fir d'Pensionären, virun der Dir ze tréppelen
- D'Bushaltestellen – fir datt d'Leit an d'Bussen eran an eraus kommen, ouni bis un d'Knéchelen am Schnéi oder Schnéimatsch ze stoen
- Den Zugang zu de Foussgängersträifen

- D'Trottoire laanscht d'Gemengenterrainen. Wann de Privatmann den Trottoir viru senger Dir fräimaache muss, da gëllt dat ganz sécher och fir d'Gemeng.

Wéi d'Reiefolleg genee soll ausgesinn, muss mat den techneschen Zerwisser ofgeschwat ginn. Dët an dat ka sécher och zur selwéchter Zäit gemeet ginn. De Schnéi laanscht d'Stroossen ewechhuele kënnt duerno. - Duefir fuerdere mer de Schäfferot op, eng Prioritéitelëscht auszeschaffen. A mer fuerderen, datt d'Zerwisser, wann et muss sinn, méi an eventuell bessert Material kréien, fir déi Aerbecht méi séier an och nach besser ausféieren ze kënnen, ewéi dat dëse Wanter geschitt war.

D'CSV-Fraktioun

Johny Diels, Mike Lorang, Nathalie Morgenthaler,
Carine Reuter-Bauler & Gast Wietor



Commune de Sanem